

LEONARDO SCIASCIA E LA TURCHIA

La Lezione Sciasiana di Istanbul apre il calendario delle Lezioni Sciasiane nel mondo, promosso dal Comitato Nazionale per il Centenario di Sciascia e organizzato dall'Associazione Amici di Leonardo Sciascia e dall'Università per Stranieri di Perugia, con il Patrocinio del Ministero per gli Affari Esteri e la Cooperazione Internazionale e il coinvolgimento, per le varie sedi che ospiteranno gli appuntamenti, del locale Istituto Italiano di Cultura.

La Lezione di Istanbul, aperta dal saluto della Senatrice Emma Bonino, Presidente del Comitato Nazionale per il Centenario Sciasiano, e introdotta da Salvatore Schirmo, Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Istanbul, ricostruirà i rapporti intercorsi tra Sciascia e la Turchia, soffermandosi sulle traduzioni (e sulle ri-traduzioni) delle opere di Sciascia in turco, sulle relazioni culturali tra l'autore italiano e l'Anatolia, sulla storia di una amicizia (quella con Bruno Arcurio) che si è consolidata negli anni in cui Arcurio dirigeva l'Istituto Italiano di Cultura di Ankara. La Lezione si terrà in italiano, con traduzione simultanea in turco.

LEONARDO SCIASCIA VE TÜRKİYE

İtalya Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı'nın himayesinde ve İtalyan Kültür Merkezlerinin ev sahipliğinde, Perugia Yabancılar Üniversitesi ve Leonardo Sciasica Dostları tarafından düzenlenen ve Sciasiano Yüzüncü Yıl Ulusal Komitesi'nin desteklediği Dünyada Sciascia Dersleri'nin ilki İstanbul'da başlıyor.

İstanbul'daki buluşma Sciasiano Yüzüncü Yıl Ulusal Komitesi Başkanı Senatör Emma Bonino'nun açılış konuşmasıyla başlayacak ve akabinde İstanbul İtalyan Kültür Merkezi Müdürü Salvatore Schirmo, Sciascia'nın eserlerinin Türkçe çevirilerine (ve yeniden çevirilerine), İtalyan yazar ile Anadolu arasındaki kültürel ilişkilere, bir dostluğun tarihine (örneğin Bruno Arcurio'yla olan dostluğuna) odaklanarak Sciascia ve Türkiye arasındaki ilişkileri tazeleyecek. Arcurio, Ankara'daki İtalyan Kültür Merkezi'nin müdürlüğünü yaptığı yıllarda bu dostluğun temelleri atılmıştı. Sciascia Dersi İtalyanca gerçekleşecek olup Türkçe simultane çeviri yapılacaktır.

INTERNATIONAL LECTURE SERIES
ON LEONARDO SCIASCIA

LECCIONES SOBRE SCIASCIA
EN EL MUNDO

SCIASCIA AUTOUR DU MONDE:
CYCLE DE LEÇONS

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЧТЕНИЯ,
ПОСВЯЩЕННЫЕ ТВОРЧЕСТВУ
ЛЕОНАРДОМ ПИШАВ



DÜNYADA LEONARDO
SCIASCIA DERSLERİ

دروس عن الكاتب الإيطالي ليوناردو شياشي في العالم

درس های درباره شياشي در سراسر جهان

LEZZJONIJIET DWAR SCIASCIA
MADWAR ID-DINJA

LEONARDO SCIASCIA E LA TURCHIA LEONARDO SCIASCIA VE TÜRKİYE

SALUTO AÇILIŞ KONUŞMASI

Senatrice Emma Bonino, Presidente Comitato Nazionale Centenario Sciasciano / Senatör Emma Bonino, Sciasciano Yüzüncü Yıl Ulusal Komitesi Başkanı

INTRODUCE E MODERA GİRİŞ KONUŞMASI VE MODERATÖR

Salvatore Schirmo, Direttore Istituto Italiano di Cultura di Istanbul / Salvatore Schirmo, İstanbul İtalyan Kültür Merkezi Müdürü

INTERVENTI KONUŞMACILAR

Cristiano Bedin

Università di Istanbul / İstanbul Üniversitesi

La fortuna di Leonardo Sciascia in Turchia: traduzioni, ritraduzioni e critica / Leonardo Sciascia'nın Türkiye'deki çalışmaları: çeviriler, yeniden çeviriler ve eleştiri

Giovanni Capecchi

Università per Stranieri di Perugia, Comitato Nazionale Centenario Sciasciano / Perugia Yabancılar Üniversitesi, Sciasciano Yüzüncü Yıl Ulusal Komitesi

Un "ponte" con la Turchia: l'amicizia tra Leonardo Sciascia e Bruno Arcurio / Türkiye ile "bir" köprü: Leonardo Sciascia ve Bruno Arcurio arasındaki dostluk

LEZIONE WEBINAR ONLINE SU PIATTAFORMA ZOOM **DELL'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ISTANBUL** → CON CROSS POSTING SULLE PAGINE FACEBOOK DELL'ISTITUTO DELLA **ENCICLOPEDIA ITALIANA TRECCANI** → DELL'ASSOCIAZIONE AMICI DI LEONARDO SCIASCIA, DELLA RIVISTA «TODOMODO» E DELLA CASA EDITRICE OLSCHKI.

ÇEVİRİMİÇİ ETKİNLİK İSTANBUL İTALYAN KÜLTÜR → MERKEZİ'NİN PLATFORMU ÜZERİNDEN YAYINLANACAK OLUP İTALYAN **ANSİKLOPEDİSİ TRECCANI** → LEONARDO SCIASCIA'NIN DOSTLARI DERNEĞİ, «TODOMODO» DERGİSİNİN VE AYRICA OLSCHKI YAYINEVİNİN FACEBOOK SAYFALARINDA ÇAPRAZ PAYLAŞIM YAPILACAKTIR.

Lingua: italiano con traduzione simultanea in turco

Dil: Etkinlik İtalyanca olup Türkçe simultane çeviri yapılacaktır

Info: lezioni.sciasciane@amicisciascia.it

Bilgi: info.iicistanbul@esteri.it

INDIRIZZI SOCIAL

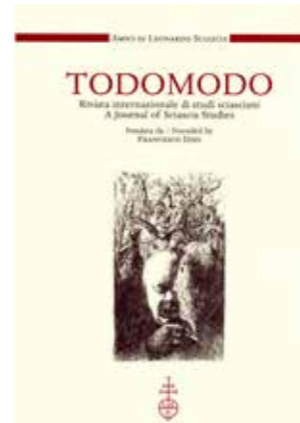
[@treccani](#) [@iicistanbul](#)



La partecipazione alle Lezioni Sciasciane nel mondo è gratuita
Per informazioni: lezioni.sciasciane@amicisciascia.it



COMITATO NAZIONALE CENTENARIO SCIASCIANO



Università
per Stranieri
di Perugia

TRECCANI



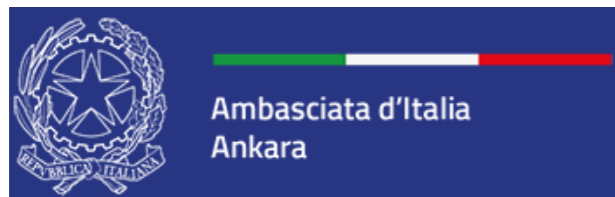
CON IL PATROCINIO



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale

CON LA COLLABORAZIONE İŞBİRLİĞİYLE

AMBASCIATA D'ITALIA - ANKARA
ANKARA İTALYA BÜYÜKELÇİLİĞİ



UNIVERSITÀ DI ISTANBUL
DIPARTIMENTO DI LINGUA E LETTERATURA ITALIANA
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ
İTALYAN DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

